



درباره قانون مراقبت از سالمندان 2024

About the Aged Care Act 2024

قانون جدید مراقبت از سالمندان از تاریخ 1 نوامبر 2025 اجرایی خواهد شد. این قانون اصلی‌ترین قانونی است که نحوه عملکرد سیستم مراقبت از سالمندان را تعیین می‌کند. این برگه اطلاعات، خلاصه‌ای از هر فصل قانون را ارائه می‌دهد و توضیح می‌دهد که دولت استرالیا برای پشتیبانی از این تغییرات اکنون و در آینده چه اقداماتی انجام می‌دهد.

پیش زمینه قانون جدید

[کمیسیون سلطنتی کیفیت و ایمنی در مراقبت از سالمندان] در ماه مارچ 2021 گزارش نهایی خود را منتشر کرد. در این گزارش راهکارهایی برای بهبود سیستم مراقبت از سالمندان ارائه شده است. توصیه شماره یک این کمیسیون سلطنتی برای دولت استرالیا، تدوین قانونی جدید بر پایه حقوق سالمندان بود.

ما از همگان خواستیم تا نظر خود را درباره تغییرات قانون مراقبت از سالمندان ارائه دهند و در سپتامبر 2024، لایحه مراقبت از سالمندان 2024 معرفی شد. این لایحه در نوامبر 2024 به تصویب پارلمان استرالیا (the Parliament) رسید و در 2 دسامبر 2024 به عنوان قانون جدید تأیید شد. قانون جدید مراقبت از سالمندان از تاریخ 1 نوامبر 2025 اجرایی خواهد شد. پارلمان همچنین در نوامبر 2024 لایحه «قانون مراقبت از سالمندان (احکام تبعی و انتقالی) 2024» را نیز به تصویب رساند. این قانون از گذار به قانون جدید مراقبت از سالمندان پشتیبانی می‌کند.

مروری بر قانون جدید

قانون جدید 58 توصیه کمیسیون سلطنتی را لحاظ می‌کند. این قانون شامل بر موارد زیر می‌باشد:

- **Statement of Rights** [بیانیه حقوق سالمندان]
- افرادی که می‌توانند از خدمات مراقبت از سالمندان استفاده کنند

- تأمین مالی خدمات مراقبت از سالمندان که طبق قانون جدید ارائه می‌شوند، شامل مبلغی که دولت پرداخت می‌کند و مبلغی که ممکن است از سالمند خواسته شود آنرا پرداخت کند.
- Support at Home program [برنامه پشتیبانی در خانه]
- Aged Care Quality Standards [استانداردهای ارتقا یافته مربوط به کیفیت مراقبت از سالمندان] – این استانداردها مشخص می‌کنند که خدمات مراقبت از سالمندان با کیفیت و ایمن چگونه باید باشند.
- اختیارات بیشتر برای نهاد ناظر: Aged Care Quality and Safety Commission [کمسیون کیفیت و ایمنی مراقبت از سالمندان]
- هدف این قانون، تقویت سیستم مراقبت از سالمندان در استرالیا است. این قانون بر تمام افراد دخیل در این سیستم خدمات مراقبت از سالمندان تأثیر می‌گذارد. این سامانه موارد زیر را شامل می‌شود:
- تغییر در نحوه ارائه خدمات از سوی ارائه دهندگان مراقبت از سالمندان به افراد مسن در خانه‌ها، محیط‌های اجتماعی و مراکز مراقبت شبانه روزی.
- وضع قوانین برای اطمینان از ایمنی مراقبت از سالمندان، برخورد محترمانه با افراد و فراهم‌بودن کیفیت زندگی برای آنان.
- جایگزین قوانین فعلی مراقبت از سالمندان خواهد شد
- قانون جدید خدمات مراقبت از سالمندانی را پوشش می‌دهد که توسط دولت تأمین مالی می‌شوند. این شامل برنامه‌هایی نیز می‌شود که در گذشته تحت پوشش قوانین مراقبت از سالمندان نبودند. برای مثال، National Aboriginal and Torres Strait Islander Flexible Aged Care – (NATSIFAC) [برنامه مراقبت انعطاف‌پذیر سالمندان برای بومیان و جزیره نشینان تنگه تورس]
- Commonwealth Home Support Programme (CHSP) و [برنامه پشتیبانی خانگی دولت فدرال]
- قانون جدید همچنین دارای یک مدل نظارتی تازه برای مدیریت مراقبت از سالمندان است. این مدل با هدف حمایت از ارائه‌دهندگان ثبت‌شده خدمات برای ارائه مراقبت با کیفیت بالا و پاسخگو بودن بیشتر طراحی شده است.

فصل 1 – مقدمه

فصل 1 مفاهیم و اصطلاحاتی را که در قانون جدید استفاده شده‌اند توضیح می‌دهد. به این ترتیب اطمینان حاصل می‌شود که همه از واژه‌ها به طور یکسان استفاده می‌کنند و نقش‌ها و مسئولیت‌ها به روشنی مشخص هستند.

فصل 1 شامل موارد زیر است:

- اهداف قانون جدید – هدف و مقصود این قانون را شرح می‌دهد
- Statement of Rights [بیانیه حقوق] – حقوق افراد سالمند در سیستم مراقبت از سالمندان را بیان می‌کند
- Statement of Principles [بیانیه اصول] – راهنمای رفتار و نحوه تصمیم‌گیری کارکنان و سازمان‌ها تحت این قانون است

همچنین نقش حامیانی که به سالمندان در تصمیم‌گیری کمک می‌کنند نیز توضیح داده شده است.

فصل 2 – ورود به سیستم مراقبت از سالمندان

فصل 2 مشخص می‌کند چه کسانی می‌توانند به خدمات مراقبت از سالمندان تحت حمایت مالی دولت دسترسی پیدا کنند.

این فصل همچنین بیان می‌کند که افراد برای استفاده از خدمات مراقبت از سالمندان باید در چه سنی باشند. این اقدام به دولت کمک می‌کند تا به هدف خود در زمینه عدم حضور افراد جوان در خانه‌های سالمندان دست یابد.

این فصل روند تأیید صلاحیت برای دسترسی به خدمات مراقبت از سالمندان را نیز پوشش می‌دهد. یک شیوه ارزیابی واحد، ارزیابی‌های مختلف خدمات را در یک سیستم یکپارچه ترکیب می‌کند.

فصل 2 همچنین شامل فرآیندهای زیر است:

- نحوه ارزیابی نیازها و تعیین بودجه برای مراقبت‌های شبانه روزی با استفاده از Australian National Aged Care Classification (AN-ACC) [سیستم طبقه بندی ملی مراقبت از سالمندان استرالیا]
- نحوه ارزیابی نیازها و تصمیم‌گیری درباره خدمات قابل دسترس برای افراد، و تأمین مالی برنامه Support at Home
- چه کسانی در دریافت خدمات مراقبت از سالمندان تحت حمایت مالی دولت، در اولویت قرار دارند
- چگونگی دریافت نوبت برای استفاده از خدمات مراقبت از سالمندان

فصل 3 – ارائه دهندگان ثبت شده، کارکنان و گردانندگان سامانه‌های دیجیتال

ارائه دهندگان باید پیش از ارائه خدمات مراقبت از سالمندان، در کمیسیون کیفیت و ایمنی مراقبت از سالمندان (Commission) ثبت‌نام کنند. فصل 3 توضیح می‌دهد که کمیسیون چگونه درخواست‌های ثبت نام را ارزیابی خواهد کرد. همچنین، کمیسیون به عنوان بخشی از این روند، کار تایید مراکز مراقبت شبانه‌روزی را بر عهده خواهد داشت.

فصل 3 مقررات و الزامات مربوط به موارد زیر را تشریح می‌کند:

- ارائه دهندگان ثبت شده، حتی اگر برخی خدمات را به پیمانکار واگذار کنند
 - کارکنان
 - افراد مسئول – کسانی که نقش رهبری در میان ارائه‌دهندگان خدمات مراقبت از سالمندان را بر عهده دارند.
- کمیسیون در صورت عدم رعایت شرایط ثبت‌نام توسط یک ارائه دهنده، می‌تواند اقدامات نظارتی انجام دهد. این اقدامات ممکن است شامل جریمه‌های مدنی سنگین نیز باشد.

فصل 3 وظایف جدیدی را برای ارائه‌دهندگان ثبت‌شده و افراد مسئول مشخص می‌کند. وظایف جدیدی نیز برای ارائه‌دهندگان سامانه‌های دیجیتال که وب سایت‌ها، برنامه‌ها یا سیستم‌های مرتبط با خدمات مراقبت از سالمندان را ارائه می‌کنند، تعریف شده است.

فصل 4 – هزینه‌ها، پرداخت‌ها و یارانه‌ها

فصل 4 توضیح می‌دهد که تأمین مالی خدمات مراقبت از سالمندان چگونه عمل خواهد کرد. این شامل مواردی است که دولت پرداخت خواهد کرد و همچنین آنچه ارائه‌دهندگان ثبت‌شده می‌توانند از سالمندان دریافت کنند.

فصل 4 موارد زیر را مشخص می‌کند:

- چه زمانی تأمین مالی دولت بر اساس یارانه یا کمک‌هزینه‌ها خواهد بود
- چه زمانی تأمین مالی از طریق برنامه‌های تخصصی مراقبت از سالمندان، مانند CHSP یا NATSIFAC، انجام می‌شود.

فصل 4 بخش‌هایی از یارانه را که بر اساس نیاز فرد است و بخش‌هایی که بر اساس هزینه‌های ثابت ارائه دهنده است، توضیح می‌دهد.

همچنین مشخص می‌کند که افراد باید برای خدمات مراقبت از سالمندان تحت حمایت مالی چه مبلغی را پرداخت کنند و ارائه‌دهندگان چگونه باید این پرداخت‌ها را مدیریت کنند.

این فصل نحوه ارزیابی وسع مالی برای مراقبت شبانه‌روزی و برنامه Support at Home را توضیح می‌دهد. ارزیابی توانایی مالی برای برنامه‌های تخصصی مراقبت از سالمندان اعمال نمی‌شود.

فصل 4 مقرراتی در مورد نحوه عملکرد ارائه دهندگان ثبت شده در موارد زیر دارد:

- امضای توافق نامه اقامت با سالمندان
- دریافت هزینه اقامت
- مدیریت سپرده‌های قابل استرداد مربوط به اقامت.

فصل 5 – حاکمیت سیستم مراقبت از سالمندان

فصل 5 توضیح می‌دهد چه کسانی و چگونه سیستم مراقبت از سالمندان را مدیریت خواهند کرد. به این فرآیند حاکمیت گفته می‌شود. نقش‌های متعددی مسئولیت مدیریت سیستم مراقبت از سالمندان را بر عهده خواهند داشت:

- دبیر Department of Health, Disability and Ageing سالمندان که به عنوان System Governor [مدیر سیستم] شناخته می‌شود – نحوه عملکرد سیستم مراقبت از سالمندان، از جمله تضمین دسترسی عادلانه به خدمات، را مدیریت می‌کند
- Inspector-General of Aged Care [بازرس کل مراقبت از سالمندان] – بر سیستم نظارت دارد و به پارلمان گزارش می‌دهد
- Aged Care Quality and Safety Commissioner (Commissioner) [کمیسر کیفیت و ایمنی مراقبت از سالمندان] – ثبت نام ارائه دهندگان را مدیریت می‌کند و بر کیفیت، ایمنی و مسائل مالی نظارت دارد. او همچنین اطمینان حاصل می‌کند که ارائه دهندگان مراقبت از سالمندان به صورت شفاف و اخلاق مدارانه فعالیت می‌کنند.
- Complaints Commissioner [کمیسر رسیدگی به شکایات] – به شکایاتی که به کمیسیون ارائه می‌شود رسیدگی می‌کند
- Aged Care Quality and Safety Advisory Council [شورای مشورتی کیفیت و ایمنی مراقبت از سالمندان] – بر فعالیت‌های کمیسیون نظارت دارد.

فصل 6 – سازوکارهای نظارتی

کمیسر، Complaints Commissioner [کمیسر رسیدگی به شکایات] و System Governor [مدیر سیستم] اختیارات گسترده‌ای برای انجام وظایف خود خواهند داشت. فصل 6 توضیح می‌دهد که آنها چگونه می‌توانند از این اختیارات استفاده کنند. همچنین در این فصل توضیح داده می‌شود که چه زمانی کمیسر می‌تواند اجازه دهد فرد مجاز بدون رضایت ارائه‌دهنده یا حکم قانونی وارد مرکز مراقبت شبانه‌روزی شود.

فصل 6 اختیارات مربوط به جمع‌آوری اطلاعات و صدور اخطاریه‌ها را تشریح می‌کند. این اختیارات تضمین می‌کند که کمیسر، Complaints Commissioner [کمیسر رسیدگی به شکایات] و System Governor [مدیر سیستم] بتوانند اطلاعات مورد نیاز برای انجام وظایف خود را دریافت کنند.

این فصل همچنین استفاده از احکام منع کننده [banning orders] را مجاز می‌داند. احکام منع کننده راهی است برای جلوگیری از فعالیت کارکنان و ارائه دهندگانی که در ارائه انواع خدمات مراقبت از سالمندان، تخلف کرده‌اند.

فصل 7 – مدیریت اطلاعات

فصل 7 شامل مقررات جدیدی برای مدیریت اطلاعات در سیستم مراقبت از سالمندان می‌باشد. این کار به حفظ حریم خصوصی افراد کمک می‌کند. همچنین اطمینان حاصل می‌کند که اطلاعات مربوط به ارائه دهندگان ثبت شده، شفاف باشد. این فصل شامل موارد زیر است:

- چارچوب به روز شده برای مدیریت اطلاعات
- تعریف جدیدی از اطلاعات محافظت شده
- چه کسانی و در چه زمانی می‌توانند اطلاعات محافظت شده را جمع‌آوری، استفاده یا افشا کنند.

فصل 7 اقدامات بیشتری را برای حمایت از افشاگران (افراد که تخلفات را گزارش می‌دهند) در بر دارد. این اقدام با هدف اطمینان از آن است که سالمندان، خانواده‌ها، مراقبین و کارکنان بتوانند بدون ترس از مجازات یا رفتار ناعادلانه، اطلاعات را گزارش دهند. افراد می‌توانند در صورتی که بدانند یا تصور کنند شخصی قانون را رعایت نکرده است، آنرا گزارش کنند.

فصل 8 به سایر موضوعاتی می‌پردازد که از سیستم مراقبت از سالمندان پشتیبانی می‌کنند. این فصل شامل بر موارد زیر است:

- چگونگی و زمان‌هایی که **System Governor**، کمیسر و **Complaints Commissioner** می‌توانند دیگران را به نمایندگی از خود منصوب کنند
- زمان‌هایی که **System Governor** و کمیسر می‌توانند فرم‌ها را تأیید کنند، هزینه تعیین کنند یا از برنامه‌های رایانه‌ای برای تصمیم‌گیری‌های خاص استفاده کنند
- اینکه وزیر مراقبت از سالمندان می‌تواند مقررات وضع کند.

این فصل اجازه می‌دهد که افراد درخواست بازنگری در برخی از تصمیمات اتخاذ شده توسط کمیسر، **Complaints System Governor**، **Commissioner** و نهاد مستقل قیمت‌گذاری سلامت و مراقبت از سالمندان را ارائه دهند.

آن همچنین توضیح می‌دهد که **System Governor** هر سال گزارشی از فعالیت‌های خود ارائه می‌دهد و سپرده‌های قابل استرداد مربوط به اقامت را بازبینی می‌کند.

پشتیبانی از قانون جدید و مراحل بعدی

Aged Care (Consequential and Transitional Provisions) Act 2024

[قانون مراقبت از سالمندان (احکام تبعی و انتقالی) 2024]

لایحه مراقبت از سالمندان (احکام تبعی و انتقالی) 2024 در تاریخ 10 دسامبر به قانون تبدیل شد. این مصوبه، امکان اجرای قانون جدید مراقبت از سالمندان را فراهم می‌سازد و از روند گذار به قانون جدید پشتیبانی می‌کند.

چهار هدف اصلی آن عبارت‌اند از:

- قرار دادن قانون جدید مراقبت از سالمندان به عنوان قانون اصلی این حوزه از طریق لغو قوانین فعلی – شامل **Aged Care Act 1997** [قانون مراقبت از سالمندان 1997]، **Aged Care Quality and Safety Commission** [کمیسیون کیفیت و ایمنی مراقبت از سالمندان] و **Aged Care (Transitional Provisions) Act 1997** [قانون مراقبت از سالمندان (احکام انتقالی) 1997]
 - اطمینان حاصل شود که تمام اطلاعات مربوط به **Aged Care Act** [قوانین مراقبت از سالمندان] به قانون 2024 ارجاع داده شود نه قوانین قدیمی
 - نحوه تغییر قوانین فعلی به قانون جدید از تاریخ 1 نوامبر 2025 را توضیح می‌دهد
 - تغییر قوانین آزادی اطلاعات، **National Disability Insurance Act 2013** [قانون ملی بیمه ناتوانی‌های جسمی 2013] و **Crimes Act 1958** [قانون جرائم 1958] راستای توصیه‌های شماره 77 و 88 کمیسیون سلطنتی
- این قانون تضمین می‌کند که سالمندان در جریان گذار به قانون جدید همچنان مراقبت ایمن و با کیفیت دریافت کنند. همچنین امکان تغییر ارائه‌دهندگان تأیید شده فعلی به ارائه‌دهندگان ثبت شده طبق سیستم جدید را فراهم می‌سازد.

دریافت بازخورد درباره مقررات

مجموعه‌ای از مقررات از قانون جدید پشتیبانی خواهند کرد. این مقررات توضیح می‌دهند که قانون جدید چگونه اجرایی خواهد شد. در صورت نیاز، می‌توانیم این جزئیات را در طول زمان بازبینی و اصلاح کنیم. برای مثال، اگر مشکلی به وجود آید یا بهترین شیوه عمل تغییر کنند.

بیشتر این مقررات از پیش وجود دارند و به بخشی از قانون جدید تبدیل خواهند شد. اما برخی مقررات جدید نیز وجود خواهند داشت. برای مثال، مقرراتی که توضیح می‌دهند تأمین مالی برنامه **Support at Home** چگونه انجام خواهد شد.

ما مایلیم بازخورد شما را دریافت کنیم تا بتوانیم:

- مقررات را بر اساس آنچه جامعه به ما بیان می کند بهبود دهیم
- اطمینان حاصل کنیم که مقررات دربرگیرنده بازخوردهای دریافت شده در مشاوره های قبلی هستند
- مشخص کنیم که ارائه دهندگان برای آمادگی در مواجهه با قانون جدید به چه چیزهایی نیاز دارند.

فرآیند مشاوره همچنین راهی است برای اینکه همه درک کنند این مقررات چه تأثیری بر سالمندان و مراقبت از آنها دارد.

برای اطلاعات بیشتر درباره مشاوره مقررات به نشانی زیر مراجعه کنید:

www.health.gov.au/our-work/aged-care-act/consultation

کمک به افراد برای آمادگی در مواجهه با قانون جدید

ما از سالمندان، خانواده ها و مراقبین آنها، و همچنین بخش مراقبت از سالمندان حمایت خواهیم کرد تا برای قانون جدید آماده باشند.

ما اطمینان حاصل خواهیم کرد که افراد تحت تأثیر این تغییرات بدانند:

- این قانون برای آنها چه معنایی دارد، چه چیزهایی در حال تغییر است و چه چیزهایی ثابت باقی می ماند
- چه اقداماتی باید برای آماده شدن انجام دهند و چه زمانی تغییرات را اعمال کنند
- چه اطلاعات و دستورالعمل هایی در اختیارشان قرار خواهد گرفت و چگونه و چه زمانی می توانند به آنها دسترسی پیدا کنند.

ما گروه ویژه گذار مراقبت از سالمندان (Aged Care Transition Taskforce) را ایجاد کردیم تا به بخش مراقبت از سالمندان در انطباق با قانون جدید کمک کند. این گروه با این بخش همکاری خواهد کرد تا مشکلات را شناسایی و حل کند و به دولت مشاوره دهد.

اعضای این گروه کارشناسانی هستند که دارای تجارب گوناگون در زمینه مراقبت از سالمندان می باشند. این افراد شامل کسانی با تجربه در زمینه قانون گذاری، ارائه خدمات، آموزش و یادگیری، داده و فناوری دیجیتال، سالمندان، بومیان، نیروی کار بخش مراقبت از سالمندان، مراقبت های بالینی و مراقبت های اولیه می شود.

این گروه همچنین بر روند انجام تغییرات نظارت کرده و راهنمایی می کند تا اطمینان حاصل شود که تغییرات به درستی انجام می شوند.

برای اطلاعات بیشتر درباره گروه ویژه گذار مراقبت از سالمندان به نشانی زیر مراجعه کنید:

<https://www.health.gov.au/committees-and-groups/aged-care-transition-taskforce>